



Manejo de Riesgos
 2407 LaPorte Avenue
 Fort Collins, CO 80521
 970-490-3506

LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD, INDEMNIZACIÓN Y ASUNCIÓN DE RIESGOS PARA UNA EXCURSIÓN ESCOLAR, DENTRO DEL ESTADO, QUE INCLUYA PASAR LA NOCHE

El padre de familia o tutor legal
 llena esta sección.

Esta declaración de liberación, indemnización y asunción de riesgos que se hizo este _____ día de _____, del año 20____, la presentó _____ ("ESTUDIANTE") y el/los _____ padre(s) de familia del estudiante o tutor(es) legal(es) _____ ["PADRE(S)"] a favor del Distrito Escolar Poudre No. R-1 ("DISTRITO ESCOLAR"). La dirección postal del domicilio del estudiante es la siguiente:

 Dirección postal del estudiante

El/La patrocinador/a de la excursión
 escolar llena esta sección.

Teniendo en cuenta que el DISTRITO ESCOLAR le concedió permiso al estudiante para participar en una excursión escolar, que incluye pasar la noche, a CSU Mountain Campus, Colorado, a partir del August 26 de 2019, hasta el August 28 de 2019, ("EXCURSIÓN ESCOLAR"), dicha EXCURSIÓN_ESCOLAR se describe en el ANEXO A, que aquí se adjunta, y se incorpora a la presente a través de esta referencia, por medio de la presente el ESTUDIANTE y el/los PADRES(S) convienen y están de acuerdo de la siguiente manera:

El ESTUDIANTE y el/los PADRE(S) liberan y eximen al DISTRITO ESCOLAR y a los miembros de su Junta, sus empleados y agentes de cualquier y toda responsabilidad, reclamaciones, procedimientos legales, daños y demandas de toda clase (excepto actos premeditados y crueles, o negligencias) que el ESTUDIANTE y/o el/los PADRE(S) puedan tener en contra del DISTRITO ESCOLAR y de los miembros de su Junta, sus empleados y/o agentes, por algún y todos los daños que puedan surgir como consecuencia de la excursión escolar, o en conexión con dicha excursión.

El ESTUDIANTE y el/los PADRE(S), después de leer cuidadosamente el ANEXO A, y entender y reconocer los riesgos y peligros que pueden existir al permitir que el ESTUDIANTE participe en la excursión escolar, asumen el riesgo de cualquier y todos los daños, incluyendo alguna lesión personal que el ESTUDIANTE pueda sufrir como resultado de la participación en la excursión escolar en mención. Si tiene(n) preocupaciones con respecto a dicha participación de su hijo/a en la excursión escolar, se le(s) anima a consultar al profesional del cuidado de la salud de su hijo/a.

El/Los PADRE(S) está(n) de acuerdo con indemnizar, defender y eximir de responsabilidad al DISTRITO ESCOLAR y a los miembros de su Junta, sus empleados y agentes de (y en contra de) cualquier y toda reclamación, responsabilidad y procedimientos legales, incluyendo el costo y gastos correspondientes a los servicios de un abogado, por lesiones ocasionadas por el ESTUDIANTE a alguna persona, y/ o por daños causados por dicho ESTUDIANTE a cualquier propiedad ajena, o la destrucción de la misma, que pueda(n) surgir por la participación del ESTUDIANTE en la excursión escolar, o en conexión con la misma. El/Los PADRE(S) también está(n) de acuerdo con indemnizar, defender y eximir de responsabilidad al DISTRITO ESCOLAR y a los miembros de su Junta, sus empleados y agentes de (y en contra de) cualquier y toda reclamación, responsabilidad y procedimientos legales, incluyendo el costo y gastos correspondientes a los servicios de un abogado, por lesiones ocasionadas al ESTUDIANTE y/ o por daños a la propiedad de dicho ESTUDIANTE o de su(s) PADRE(S), o la destrucción de la misma, que pueda(n) surgir por la participación del estudiante en la excursión escolar o en conexión con la misma.

El ESTUDIANTE y el/los PADRE(S) entienden que el DISTRITO ESCOLAR está protegido de cualquier responsabilidad en conformidad con la LEY DE INMUNIDAD GUBERNAMENTAL DE COLORADO, con respecto a lesiones y daños que puedan

surgir como resultado de la excursión escolar, o en conexión con la misma, y entienden que cualquier lesión o daño que surja como consecuencia de la excursión escolar, o en conexión con la misma, puede no estar cubierto por el seguro del DISTRITO ESCOLAR. Por estas razones se recomienda que el ESTUDIANTE o el/los PADRE(S) obtenga(n) un seguro adecuado, provisto por una fuente calificada, para cubrir los gastos médicos y otros costos por razones de lesiones sufridas por el ESTUDIANTE y daño a los artículos personales del ESTUDIANTE o el/los PADRE(S) o la destrucción de lo mismos, que puedan ocurrir como consecuencia de la participación de dicho ESTUDIANTE en la excursión escolar, o en conexión con la misma.

El DISTRITO ESCOLAR tiene información disponible con respecto a seguros contra accidentes y seguros médicos; estos seguros se pueden comprar para cubrir la participación de su hijo/a en la excursión escolar. El ESTUDIANTE o el/los PADRE(S) puede inscribirse en www.studentinsurance-kk.com, u obtener un folleto en la oficina de la escuela.

El ESTUDIANTE y el/los PADRE(S) comprenden que el ESTUDIANTE deberá respetar el Código de Conducta del DISTRITO ESCOLAR en todo momento relacionado con la participación del ESTUDIANTE en la excursión escolar. Como condición para su participación en dicha excursión escolar, se requiere que el ESTUDIANTE cumpla con todas las instrucciones y precauciones de seguridad, que las directivas escolares le hayan comunicado. Por medio de la presente, el/los PADRE(S) está(n) de acuerdo con que en el caso de infracciones repetidas o serias al Código de Conducta, por parte del ESTUDIANTE, y/ o el no obedecer las instrucciones o precauciones de seguridad que las directivas escolares le hayan comunicado, la participación de dicho ESTUDIANTE en la excursión escolar puede concluir antes de que la excursión termine, y se puede requerir que el/los PADRE(S) paguen por todos los costos que surjan por enviar al ESTUDIANTE a casa, si se estima necesario, y si a el/los PADRE(S) se le(s) informa con anterioridad acerca de que al estudiante se va a enviar a casa.

El ESTUDIANTE y el/los PADRE(S) entienden que si el ESTUDIANTE se lesiona o enferma, y si es necesario que el ESTUDIANTE regrese a la casa, o que el/los PADRE(S) se reúnan con el ESTUDIANTE para llevarlo a casa, se puede requerir que el/los PADRE(S) pague(n) por todos los costos. El Distrito Escolar Poudre tendrá la autoridad de cancelar o concluir la excursión escolar, y las actividades relacionadas, de acuerdo con sus normas o criterio.

Nosotros, el ESTUDIANTE y el/los PADRE(S) abajo firmantes, hemos leído esta liberación de responsabilidad, indemnización y asunción de riesgos, incluyendo el ANEXO A adjunto, y entendemos todos los términos del mismo, la naturaleza de la excursión escolar a la que se refieren, y los riesgos y peligros que pueden existir al permitir que el ESTUDIANTE participe en dicha excursión escolar. Este documento se completa de manera voluntaria, y con pleno conocimiento de los derechos a los que estamos renunciando, y las obligaciones que estamos asumiendo; tiene vigencia a partir de la fecha arriba escrita.

 ESCRIBIR EN LETRA IMPRENTA el nombre del padre de familia o tutor legal

 FIRMA del padre de familia o tutor legal

 Fecha

 ESCRIBIR EN LETRA IMPRENTA el nombre del padre de familia o tutor legal

 FIRMA del padre de familia o tutor legal

 Fecha

 ESCRIBIR EN LETRA IMPRENTA el nombre del estudiante

 FIRMA del estudiante, si es mayor de 18 años

 Fecha

ANEXO A debe estar adjunto a esta liberación de responsabilidad.

Original—Field Trip Sponsor takes on trip

Copy—Remains at school with In-house Trip Sponsor

Post Trip: Original — Keep on file at school for 3 years.

Forward original to Risk Management if any incident occurred on this field trip involving this student.

El padre de familia, o tutor legal, y el estudiante llenan esta sección.



Colorado State University
MOUNTAIN CAMPUS

CURSO DE DESAFÍOS DEL MOUNTAIN CAMPUS AUTORIZACIÓN

Yo, _____, participaré en las distintas prácticas y ejercicios de iniciativas de grupo como parte del Curso de Desafíos del Mountain Campus.

Por medio de esta nota asumo los riesgos de mi participación en dicho curso, los cuáles pueden incluir (pero no estar limitados a) participación en los diferentes elementos altos y bajos del curso de desafíos y los ejercicios de iniciativas de grupo, todos los riesgos incidentales del equipo del curso, y aquellos riesgos incidentales a mi condición física.

Además, estoy consciente de que el área del Mountain Campus está localizada a una elevación de 2.750 m por lo cual entiendo los problemas potenciales del clima inclemente y la actividad física generada a tal altitud.

Por medio de firmar esta autorización reconozco que tengo completo entendimiento de todos los peligros, riesgos, y ocurrencias que pueden existir en el Curso de Desafíos del Mountain Campus. También reconozco que he tenido la oportunidad de discutir las actividades del curso de desafíos y hacer preguntas relativas a los posibles riesgos y peligros. Mis preguntas han sido contestadas a mi satisfacción y he recibido suficiente información para hacer una decisión sensata relativa a mi participación.

Libro de cualquier culpa al Mountain Campus, Colorado State University, sus funcionarios, sus agentes, empleados y representantes de todas las responsabilidades por daños y lesiones que pueden ocurrir a mí y a mis propiedades como resultado de mi participación en el Curso de Desafíos del Mountain Campus, excepto por aquellos daños y lesiones que sean sufridos por mí o mis propiedades como resultado directo de actos u omisiones negligentes de otra(s) persona(s).

Firma del Participante _____

Firma de Parientes _____

Fecha _____



Manejo de Riesgos
2407 LaPorte Avenue
Fort Collins, CO 80521
970-490-3506

INFORMACIÓN DE LOS CONTACTOS DE EMERGENCIA Y LA SALUD

(Emergency Contact and Health Information)

Escuela: Riffenburgh Elementary Destino: CSU Mountain Campus, Colorado

Fechas: 08/26/19 to 02/28/19

Nombre del estudiante: _____ Fecha de nacimiento: _____

Información de los contactos de emergencia

Padre/Tutor legal: _____

Teléfono del trabajo: _____ Teléfono del hogar: _____ Celular: _____

Padre/Tutor legal: _____

Teléfono del trabajo: _____ Teléfono del hogar: _____ Celular: _____

Contacto de emergencia: _____

Teléfono del trabajo: _____ Teléfono del hogar: _____ Celular: _____

Información sobre la salud

1. Quiero que estén informados que mi hijo/a tiene los siguientes problemas médicos, de salud mental o de comportamiento, las recientes enfermedades, lesiones o cirugías que puedan afectar su participación en la excursión (por favor adjunte otra hoja, si es necesario):

NOTA: Si su hijo/a va a necesitar medicamentos para alguna de las condiciones enumeradas anteriormente, durante la EXCURSIÓN ESCOLAR, por cada medicamento se debe llenar UN FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN Y LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD PARA ADMINISTRAR MEDICAMENTOS A UN ESTUDIANTE EN LA ESCUELA, O ACTIVIDAD AUSPICADA POR LA ESCUELA.

2. Mi hijo/a va a llevar los siguientes artículos a la EXCURSIÓN ESCOLAR (por ejemplo: anteojos o gafas, lentes de contacto, audífonos, kit de glucosa, etc.):

Firma del padre de familia o tutor legal

Fecha

Original—Field Trip Sponsor takes on trip

Copy—Remains at school with In-house Trip